

1_001_03_i_Atisha/Rin chen bzang po_mngon rtogs bshad

Last update: 18.06.2020

1. Titles

Editorial title:

mngon par rtogs pa'i bshad pa

Short title:

mngon rtogs bshad

Title in *KDSB dkar chag*:

- mngon par rtogs pa'i dka' gnad (Introduction, p. 13)
- dpal mngon par rtogs pa'i dka' gnad (Introduction, p. 39)

Text name as attested in the exemplar:

- [dpal mngon par rtogs pa'i dka' ba'i gnas bshad pa](#) (f. 1a, cover page)
- [dpal mngon par rtogs pa'i bshad pa](#) (f. 13b3, colophon)

English title:

Explanation of [the difficult points of] the *Śrī-(Cakrasaṃvara-)Abhisamaya*

2. Author

Identification:

Rin chen bzang po (958–1055)

BDRC ID author:

P753

As attested in the exemplar

- [lo tsA ba rin chen bzang po](#) (f. 1a, cover page)
- [lo tsA ba chen po dge slong rin chen bzang po](#) (f. 1b2, colophon)

3. Work description

Date of compilation:

After 1042 (date of Atiśa's invitation to Tibet), before 1055 (death of Rin chen bzang po)

Affiliation:

bKa' gdams pa

Related Deity:

[Cakrasaṃvara](#)

Addressee of the invocation:

[dpal rdo rje chos, thams cad mkhyen pa](#)

Genre:

Report of teaching, Commentary

Base text:

Cakrasaṃvarābhisamaya (D1498)

Topic:

Abhisamaya

General text description:

Rin chen bzang po is reporting the teaching of Atiśa (P3379) on the *Śrī-(Cakrasaṃvara-)Abhisamaya* (cf. incipit [2]; colophon) (D1498). The text refers to the words of the *Cakrasaṃvara-Abhisamaya*. The explanations find parallels in Atiśa's *Abhisamayavibhāṅga* (D1490).

Table of Contents / Outline:

- Cover page (1a)
- Incipit (1b1–1b3)
- Body of the text (1b3–13b2)
- Conclusion (13b2–13b3)
- Colophon (13b3–13b4)

4. Exemplar

4.1 Source

In KDSB:

Set 1, vol. 1, pp. 45–70

BDRC ID:

W1PD89051

Origin:

'Bras spungs gNas bcu lha khang (*KDSB dkar chag* 1, Introduction, p. 39; *'Bras spungs dkar chag*, vol. 1, p. 211, no. 001993 (dpal mngon par rtogs pa'i dka' ba'i gnad bshad pa lo tsA ba rin chen bzang pos mdzad pa bzhugs so; bla ma dpal mar me mdzad ye shes⁵; dpe tshugs; 13f.; 46×7.3cm; phyi kha 77))

Indigenous catalogue marking(s):

phyi kha 77 (cover page) (Kha=Cakrasaṃvara)

4.2 Extent

Number of folio (in KDSB/in the original):

13/13

Extent (first and last folio):

1a–13b

Lines per folio:

7; 4 on f. 13b

Remarks:

Text on 1b1–13b4

Numbering in letters on the recto of the folios

Folio number on cover page: *gcig*

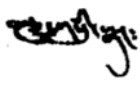
Folio number on last folio: *bcu gsuM (sgung)?⁶*

4.3 Manuscript particularities

Size (according to the catalogue):

46×7.3 cm

⁵ This ascription of authorship is traceable to the second verse of the incipit and the colophon.

6 

Type:

Handwritten

Script:

dpe tshugs

Orthography:

- Abbreviations (e.g., for *rdo rje*, *khor lo*, *sna tshogs*, *zhes gsungs*, *sems can*, *thams cad*, final –gs, etc.)
- Bindu for *m*
- Numerals used for numbers and for phonetic value (e.g., *4+n* for *bzhin*)
- *lasogs pa* and *lastsogs pa* for *la sogs pa*
- Frequent spaces, notably after “*ni*” and before “*zhes bya ba*” and with the value of *shad*
- Always a *tsheg* before *shad* (or double *shad*)

Annotations:

Some interlinear additions/corrections (1b1, 1b3, 2b2, 4a3...) in smaller script (*dbu can*)

Symbols:

2 *siddham* signs at the beginning of the text; 2 *siddham* signs at the beginning of the first line on recto from f. 2a

5. Literature

5.1 Text and edition(s)

(a) Exemplar

- KDSB 1, vol. 1, pp. 45–70 (facsimile)
- BDRC **O1PD89051C2O0008** (PDF copy of the KDSB images)

(b) Other exemplar(s)

- *'Bras spungs dkar chag*, vol. 1, p. 204, no. 001927 (dpal mngon par rtogs pa'i dka' ba'i gnad bshad pa lo tsA ba rin chen bzang pos mdzad pa; lo chen rin chen bzang po; dpe tshugs; 13f.; 45×8 cm; phyi kha 68)

(c) Edition(s)

- Kano&Kawasaki 2014 (critical edition based on 1_001_03)

5.2 Translation and studies

- Kawasaki 2008 (introduction in Japanese)
- Kano&Kawasaki 2014 (cross-references to the *Cakrasaṃvarābhisamaya* and Atiśa's *Vibhaṅga*, introduction in Japanese)

van der Kuijp 2018 (information on the life and works of Rin chen bzang po; list of the works discovered at 'Bras spungs and published in KDSB on p. 417)